



산다시 다언어 홍보지

さんだしやくしよからのおしらせ【4월호】



三田市人権共生推進課 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 산다시인권공생추진과 산다시 미와 2-1-1 669-1595
전화번호:079-559-5023 / 팩스:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

電子申請で持ち込みごみの予約ができます!

持ち込みごみが電子申請で予約できるようになりました。これまでは電話予約だけでしたが、新たにパソコンやスマートフォンから電子申請で予約できます。ぜひ利用してください。

◆対象者

家庭・事業所(産業廃棄物は除く)から出るごみを処分したい方(※他市町で発生したごみは、三田市に持ち込めません。)

◆予約方法

1. 三田市持ち込みごみ予約電子申請のホームページにアクセスし、利用上の注意に同意して必要事項を入力します。
2. 内容を確認し、申請します。
3. 持ち込み日当日、午前は8時45分から12時、午後は12時から16時30分の間に、ごみを持ち込んでください。

また、これまでどおり、電話で予約することもできます。

◆持ち込みごみ専用ダイヤル=079-559-1212 (月曜～土曜日(祝日を含む) 8時45分～16時30分)

【申請予約・問合せ】クリーンセンター(Clean Center)

☎079-563-5551 FAX079-563-6672

旧九鬼家住宅2階 特別公開

貴重な明治の文化遺産である擬洋風建築の2階を公開します。ボランティアガイドが文化遺産建築を説明します。

◆日時=4月23日(日) 10時～16時

さくら茶会

文化的に価値のある建物で伝統的な日本のお茶を楽しめます。

◆日時=4月2日(日)10時～14時受付

◆定員=先着100人(8席)

◆参加費=一席700円

【問合せ】

三田ふるさと学習館(Sanda Furusato Gakusyukan) (月曜休)

旧九鬼家住宅資料館(Kyu Kukijutaku Shiryokan)

(4月は土日と4日～6日のみ開館)

☎ 079-563-5587 FAX 079-563-5587



전자 신청으로 반입 쓰레기의 예약을 할 수 있습니다!

반입 쓰레기를 전자 신청으로 예약할 수 있게 되었습니다. 지금까지는 전화로만 예약 할 수 있었습니다만 새롭게 PC 나 스마트폰을 이용예약할 수 있게 되었습니다. 꼭 이용해 보십시오.

◆대상자

가정·사업소(산업한 전자폐기물은 제외한다) 에서 나오는 쓰레기를 처분하고 싶은 분(※다른 시정촌에서 발생한 쓰레기는 산다시에 반입할 수 없습니다.)

◆예약 방법

1. 산다시 반입 쓰레기 예약 전자 신청의 홈페이지에 액세스한 후 이용상의 주의등에 동의하고 필요 사항을 입력합니다.
2. 내용을 확인하고 신청합니다.
3. 반입일은 당일 오전 8시 45분~12시, 오후 12시~16시 30분에 쓰레기를 반입하십시오. 또한 지금까지 대로 전화로 예약할 수 있습니다.

◆반입 쓰레기 전용 다이얼= 079-559-1212 (월요일～토요일(공휴일 포함) 8시 45분～16시 30분)

【신청 예약·문의】클린센터

☎079-563-5551 FAX079-563-6672

구 구키가 주택 2층 특별 공개

귀중한 메이지의 문화유산인 의양풍 건축의 2층을 공개합니다. 자원 봉사 가이드가 문화 유산 건축을 설명해 줍니다.

◆일시=4월 23일 (일) 10시~16시

사쿠라 차회

문화적으로 가치있는 건물에서 전통적인 일본 차를 즐길 수 있습니다.

◆일시=4월 2일 (일) 10시~14시접수

◆정원=선착 100명(8석)

◆참가비=1석 700엔

【문의】

산다 후루사토 학습관 (월요일 휴무)

구 구키가 주택자료관 (4월은 토요일과 4일~6일만 개관)

☎079-563-5587 FAX 079-563-5587

さんだ・くらしのほんご教室 (対面春コース)

◆日時=2023年4月23日~7月9日 (各日曜日) 10:30~12:30 全12回

◆場所=まちづくり協働センター

◆対象=初めて日本語を学習する人、少しだけ日本語を学習している人 先着20人(定員になり次第締切)

◆参加費=無料

◆申込締切=4月16日(日) ※先着順

◆申込み=専用フォームか、下記メール、窓口にて

日本語教室 「日本語サロンさんだ」

日常生活に必要な日本語を学習する外国人をボランティアスタッフが支援します。

◆期間=2023年4月~2024年3月

月曜日 10:00~12:00 木曜日 18:30~20:00

土曜日 13:30~15:30

◆場所=まちづくり協働センター

◆参加費=半年 3,300円 (前期:4月~9月 後期:10月~3月)

◆申込み=下記Tel、Fax、メール、窓口にて

「子どもにほんご教室SKIP」参加者募集

ボランティアスタッフが、学校で必要な勉強や日本語の学習をお手伝いします。

◆日時=2023年4月~2024年3月

土曜日 13:30~15:30 (年長~中学生)

金曜日 19:00~21:00 (中高生)



◆場所=まちづくり協働センター

◆対象=本人か親が、日本語を母語としない子ども

◆参加費=半年 2,200円 (前期:4月~9月 後期:10月~3月)

◆申込み=下記Tel、Fax、メール、窓口にて

【申込・問合せ】三田市国際交流協会(Sandashi

Kokusaikoryukukai) 10時~17時 火曜日

☎ 079-559-5164 FAX 079-559-5173

メール office@sia-japan.org

妊婦健康診査助成を拡充します

安心して出産できるように、2023年4月から妊婦健康診査の助成額を増やします。また、新しく多胎児妊婦への妊婦健康診査費用の助成を始めます。

◆助成内容

妊婦健康診査費用の助成: 上限額を 90,000 円から 106,000 円に引き上げ

多胎児妊婦への妊婦健康診査費用の助成: 上限額 25,000円

【申請・問合せ】すくすく子育て課(Sukusu

kukosodateka) ☎079-559-5701 FAX 079-559-5705

산다・생활 일본어 교실 (대면봄 코스)

◆일시=2023년 4월 23일 ~ 7월 9일 (일요일)

10시 30분~12시 30분 전 12회

◆장소=마치즈쿠리협동센터

◆대상=처음 일본어를 배우는 사람 또는 조금 일본어를 배운 사람 선착 20명 (정원이 차는 대로 마감)

◆참가비=무료

◆신청 마감=4월 26일(일) ※선착순

◆신청=전용 폼이나 아래 메일, 창구

일본어 교실「일본어 살롱 산다」

일상 생활에 필요한 일본어를 학습하는 외국인을 자원 봉사자가 지원합니다.

◆기간=2023년 4월~2024년 3월

월요일 10시~12시 목요일 18시 30분~20시

토요일 13시 30분~15시 30분

◆장소=마치즈쿠리협동센터

◆수강료=6개월 3,300엔

(전기:4월~9월 후기:10월~3월)

◆신청=아래 전화, 팩스, 이메일, 창구로

「어린이 일본어 교실 SKIP」참가자 모집

자원 봉사자가 학교 공부와 일본어 학습을 도와 드립니다.

◆기간=2023년 4월~2024년 3월

토요일 13시 30분~15시 30분 (연장~중학생)

금요일 19시~21시 (중고생)

◆장소=마치즈쿠리협동센터

◆대상=본인이나 부모가 일본어를 모국어로 하지 않는 어린이

◆참가비=6개월 2,200엔

(전기:4월~9월 후기:10월~3월)

◆신청=아래 전화, 팩스, 이메일, 창구로

【신청·문의】산다시 국제 교류 협회

10시~17시 화요일 휴무

☎079-559-5164 Fax 079-559-5173

메일 office@sia-japan.org

임산부 건강 진단 조성을 확충합니다

안심하고 출산할 수 있도록 2023년 4월부터 임산부 건강 진단의 조성액을 늘립니다. 또 새롭게 다태아 임산부의 임산부 건강 진단 비용의 조성을 시작합니다.

◆조성 내용

임산부 건강 진단 비용 조성: 상한액을 90,000 엔에서 106,000 엔으로 인상

다태아 임산부의 임산부 건강 진단 비용의 조성:상한액 25,000엔

【신청·문의】숙숙육아과

☎079-559-5701 FAX 079-559-5705



※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.

病児保育施設「ふらっと・クローバー」開設

「子どもが病気(びょうき)だけど、どうしても仕事(しごと)を休(やす)めない」
そんな時(とき)に、保護者(ほごしや)の代(か)わりに子どもを預(あづ)かることが
できる病児保育施設(びょうじほいくしせつ)「ふらっと・クローバー」が開設(かいせつ)
しました。神戸電鉄(こうべでんてつ)フラワータウン駅(えき)すぐの多世代(たせだい)
交流館(こうりゅうかん)ふらっとの隣(となり)で実施(じっし)しています。ぜひ利用(りよう)して
ください。利用(りよう)には、事前登録(じぜんとうろく)(WEB)や医師連絡票(いしれんらくひょう)等(とう)
の提出(ていしゅつ)が必要です。

◆開館日時(かいくわんにちじ)=

月(げつ)~金曜日(きんようび) 8時(じ)~18時(じ) (原則(げんそく)、前営業日(ぜんえいぎようび)に予約(よやく))

◆利用(りよう)の流れ(なが)=

- ①事前登録(じぜんとうろく) ②医療機関受診(いりょうきかんじゆしん) ③利用(りよう)申込(もうし込み) ④利用(りよう)確定(かくてい)

◆料(りょう)金(きん)(1時間(1じかん)あたり)=

1人目(ひとりめ) 200円(えん)、2人目(ふたりめ)以降(いこう) 100円(えん)

※免除制度(めんじよせいど)あり。在勤(ざいしん)・在学(ざいがく)の市外(しがい)の方(かた)についても別(べつ)料(りょう)金(きん)で利用(りよう)可能(かう)。

料(りょう)金(きん)など詳しいこと(くわ)は、市(し)ホームページ(かくにん)を確認(かくにん)してく
ださい。

【問(と)合わせ】ふらっと・クローバー(Furatto Clover)

☎079-553-8006

特別(とくべつ)児童(じどう)扶養(ふよう)手当(てあて)・児童(じどう)扶養(ふよう)手当(てあて)の支給(しきゅう)額(がく)の改(かい)正(せい)

障(しょう)害(がい)のある児童(じどう)を養育(よういく)している人(ひと)に支給(しきゅう)される①
「特別(とくべつ)児童(じどう)扶養(ふよう)手当(てあて)」と母子父子家庭(ぼしふしかてい)等に支給(しきゅう)される

②「児童(じどう)扶養(ふよう)手当(てあて)」の支給(しきゅう)月額(げつがく)が4月(が)から変(か)わります。

①特別(とくべつ)児童(じどう)扶養(ふよう)手当(てあて)

	変更前(へんこうまえ)	変更後(へんこうご)
1級(きゅう)	52,400円(えん)	53,700円(えん)
2級(きゅう)	34,900円(えん)	35,760円(えん)

②児童(じどう)扶養(ふよう)手当(てあて)

・本(ほん)体(たい)額(がく)

	変更前(へんこうまえ)	変更後(へんこうご)
全部(ぜんぶ)支給(しきゅう)	43,070円(えん)	44,140円(えん)
一部(いちぶ)支給(しきゅう)	43,060円(えん)~10,160円(えん)	44,130円(えん)~10,410円(えん)

・第(だい)2(に)子(こ)加(か)算(ざん)額(がく)

	変更前(へんこうまえ)	変更後(へんこうご)
全部(ぜんぶ)支给(しきゅう)	10,170円(えん)	10,420円(えん)
一部(いちぶ)支给(しきゅう)	10,160円(えん)~5,090円(えん)	10,410円(えん)~5,210円(えん)

・第(だい)3(さん)子(こ)以(い)降(か)加(か)算(ざん)額(がく)

	変更前(へんこうまえ)	変更後(へんこうご)
全部(ぜんぶ)支给(しきゅう)	6,100円(えん)	6,250円(えん)
一部(いちぶ)支给(しきゅう)	6,090円(えん)~3,050円(えん)	6,240円(えん)~3,130円(えん)

【問(と)合わせ】子(こ)ども家(か)庭(てい)課(か)(Kodomokateika)

☎079-559-5072 FAX 079-563-3611

아픈아이 보육 시설 “후랏토·클로버” 개설

「아이가 아프지만 아무래도 일을 쉬지 못합니다.」
그럴 때에, 보호자 대신에 아이를 맡길 수 있는
아픈아이 보육 시설 「후랏토 클로버」가 개설했습니다.
고베 전철 플라워 타운 역 바로옆에 있는 다세대
교류관 후랏에서 실시하고 있습니다. 꼭 이용하십시오.
이용시에는 사전 등록(WEB)이나 의사 연락표 등의
제출이 필요합니다.

◆개관 일시(가이관 일시)=

월(월)~금요일(금요일) 8시(시)~18시(시)(원칙(원칙), 전 영업일(전 영업일)에 예약(예약))

◆이용 절차(이용 절차)=

- ①사전등록(사전등록) ②의료기관 진찰(의료기관 진찰) ③이용신청(이용신청) ④이용확정(이용확정)

◆요금(요금)(1시간당(1시간당))=

1명(명) 200엔(엔), 2명(명) 이후(이후) 100엔(엔)

※면제 제도(면제 제도) 있음. 재근·재학(재근·재학)가 시외(시외)의 분(분)에 대해서도
별도(별도) 요금(요금)으로 이용(이용) 가능(가능).

요금(요금) 등(등) 자세한 것(것)은 시 홈페이지(시 홈페이지)를 확인(확인)해 주(주)세요.

【문의(문의)】후랏토·클로버

☎079-553-8006



특별(특) 아동(아동)부양(부양)수당(수당)·아동(아동)부양(부양)수당(수당)의 수당액(수당액) 개정(개정)

장애(장애)를 가진 아동(아동)을 양육(양육)하고 있는 분(분)이 지급(지급)받는
①「특별(특) 아동(아동)부양(부양)수당(수당)」과 모자·부자가정(모자·부자가정) 등이 지급(지급)받는
②「아동(아동)부양(부양)수당(수당)」의 지급(지급)월액(월액)은 4월(월)부터 바뀔(바뀔)니다.

①특별(특) 아동(아동)부양(부양)수당(수당)

	변경전(변경전)	변경후(변경후)
1급(1급)	52,400 엔(엔)	53,700 엔(엔)
2급(2급)	34,900 엔(엔)	35,760 엔(엔)

②아동(아동)부양(부양)수당(수당)

・본(본)체(체)액(액)

	변경전(변경전)	변경후(변경후)
전부(전부) 지급(지급)	43,070 엔(엔)	44,140 엔(엔)
일부(일부) 지급(지급)	43,060 엔(엔)~10,160 엔(엔)	44,130 엔(엔)~10,410 엔(엔)

・둘(둘)째(째) 자(자)녀(녀) 가(가)산(산)액(액)

	변경전(변경전)	변경후(변경후)
전부(전부) 지급(지급)	10,170 엔(엔)	10,420 엔(엔)
일부(일부) 지급(지급)	10,160 엔(엔)~5,090 엔(엔)	10,410 엔(엔)~5,210 엔(엔)

・셋(셋)째(째) 자(자)녀(녀) 이(이)후(후) 가(가)산(산)액(액)

	변경전(변경전)	변경후(변경후)
전부(전부) 지급(지급)	6,100 엔(엔)	6,250 엔(엔)
일부(일부) 지급(지급)	6,090 엔(엔)~3,050 엔(엔)	6,240 엔(엔)~3,130 엔(엔)

【문의(문의)】어린(어린)이가정(가정)과

☎079-559-5072 FAX 079-563-3611


재해(재해)가 발생(발생)했을 때(때) 긴급(긴급) 정보를 받(받)으려면 다음(다음) URL(URL)에 접속(접속)해 자치(자치) 단(단)체의 등록(등록)을 해(해)야 합니다.
효고 방재(방재)넷 (Hyogo Emergency net) <http://bosai.net/e/>

乳幼児健診 4月

영유아 건강진단 4월

- 感染症予防のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守、感染予防策にご協力をお願いします。変更をご希望の方は下記までお問い合わせください。対象者には個別に通知します。
- 健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。
- その他の母子保健事業については、三田市ホームページに載せています。また、追加で実施される場合があります。
- 感染症対策や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

- 감염증 예방을 위해 건강진단 일시, 접수 시간을 구분하여 예약제로 개최합니다. 날짜와 시간엄수, 감염예방에 협조를 부탁드립니다. 변경을 원하시는 분은 아래로 문의해 주십시오. 대상자에게는 개별적으로 통지를 합니다.
- 건강진단하기 전까지 모자보건수첩의 보호자란에 필요 사항을 반드시 기입해 주십시오.
- 그 외 모자보건사업, 헌혈에 대한 내용은 산다시홈페이지에 게재되어 있습니다. 또 추가로 실시될 경우도 있습니다.
- 감염증 대책이나 재해발생 등으로 갑자기 중지되는 경우가 있습니다. 홈페이지에서 확인해 주십시오.

事業名	사업명	実施日	실시일	対象	대상	持ち物	준비물
4か月児健診	4개월 건강진단	4/12, 26	(수 수)	2022년12月出生 2022년 12월생	2022년 12월생	母子健康手帳、問診票、バスタオルを 持参	母子健康수첩, 문진표, 목욕타올 지참
9か月児健診	9개월 건강진단	4/4, 18	(화 화)	2022년6月出生 2022년 6월생	2022년 6월생		모자보건수첩, 문진표, 목욕타올 지참
(9~10か月児)	(9~10개월 아이)			※人数制限の関係上、前後することがあります。	※인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다。		
1歳6か月児健診	18개월 건강진단	4/11, 25	(화 화)	2021년9月出生 2021년 9월생	2021년 9월생		
3歳児健診	36개월 건강진단	4/5, 19	(수 수)	2020년2月出生 2020년 2월생	2020년 2월생	母子健康手帳、問診票、目と耳に関する アンケート、尿5cc、バスタオルを持参	모자보건수첩, 문진표, 눈과 귀에 관한 양케이트, 소변 5cc, 목욕타올 지참

【問合せ】 すくすく子育て課 (三田市保健センター)
(Sukusukukosodateka) (住所: 川除675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

【문의】 すす육아과(산다시보건센터)
(주소 : 카와요케 675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

外国人住民のための「よろず相談窓口」

주민을 위한 「종합 상담 창구」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

일상 생활에서 모르는 것이나 곤란한 점 등의 상담에 부담없이 이용하십시오. 상담은 무료입니다. 상담 내용의 비밀은 지킵니다.

- ◆日時=毎月第2水曜日と第4土曜日
10時30分~12時30分
- ★4月は12日(水)、22日(土)です。
- ◆場所=まちづくり協働センター (電話相談も可能。)
- ◆対応言語=日本語、中国語、英語
(その他の言語は、事前に相談してください。)

- 일시 = 매월 제 2 수요일과 제 4 토요일
10시 30분 ~ 12시 30분
4월은, 12일(수), 22일(토)입니다.
- 장소 = 산다시 마치즈쿠리협동센터
(전화 상담도 가능)
- 대응 언어 = 일본어, 중국어, 영어
(다른 언어는 사전에 상담하십시오。)

【問合せ】 国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時~17時 (昼休みを除く) 火曜日休
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173

【문의】 국제교류 플라자
10시 ~ 17시 (점심시간 제외) 화요일 휴무
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
이메일 kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

※게재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.

